

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
Филологический факультет

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры современного
русского языка и методики
Протокол № 8
от «03» мая 2023 г.

Зав. кафедрой Бебриш Н.Н.



УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры современного
русского языка и методики
Протокол № 9
от «08» мая 2024 г.

Зав. кафедрой Бебриш Н.Н.



ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
совета направления подготовки
– 44.04.01 «Педагогическое образование»
Протокол № 9
от «17» мая 2023 г.
Председатель НМС Бариловская А.А.



ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
совета направления подготовки
– 44.04.01 «Педагогическое образование»
Протокол № 9
от «15» мая 2024 г.
Председатель НМС Бариловская А.А.



**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**
для проведения текущего контроля и промежуточной
аттестации обучающихся по практике
Производственная практика:
Научно-исследовательская работа
44.04.01 Педагогическое образование
«Русский язык и литература в поликультурной среде»
Квалификация – магистр

Составитель: Осетрова Е.В., профессор кафедры современного русского языка и методики

3.2.1. Назначение фонда оценочных средств

3.2.1.1. Целью создания ФОС производственной практики «Научно-исследовательская работа» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы и рабочей программы практики.

3.2.1.2. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению – магистратура по направлению подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование,

- Положение о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева».

3.2.2. Перечень компетенций, подлежащих формированию в рамках практики

3.2.2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе прохождения практики:

УК-1 –

Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

ПК-3 –

Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

3.2.2.2. Оценочные средства

Компетенция	Дисциплины, практики, участвующие в формировании компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Но-мер	Форма (см. разд. 3.2.5; 3.2.6)
УК-1 – Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Современные проблемы науки и образования Методология и методы научного педагогического и профильного исследования Современные подходы в научных педагогических исследованиях Учебная практика: научно-исследовательская работа Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	Текущий контроль успеваемости	6.1	Установочный консультативный диалог
			6.2	Научная консультация
			6.3	План магистерского исследования
			6.9	Дискуссионный диалог на семинаре
	Производственная практика: научно-исследовательская работа	Промежуточная аттестация	5.1	Отчет

ПК-3 – Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Современные проблемы науки и образования Теоретические основы педагогического проектирования Учебная практика: научно-исследовательская работа Деловой иностранный язык Теория языковой картины мира Филологические аспекты теории коммуникации Межкультурная коммуникация Основы психолингвистики Основы социолингвистики Преддипломная практика Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	Текущий контроль успеваемости	6.1	Установочный консультативный диалог
			6.3	План магистерского исследования (на период практики);
			6.4	Образцы базы данных (картотеки примеров);
			6.5	Библиография по теме научного исследования
			6.6	Конспект научного текста
			6.7	Доклад/статья/тезисы
			6.8	Фрагмент (раздел) магистерской диссертации
	Производственная практика: научно-исследовательская работа	Промежуточная аттестация	5.1	Отчет

3.2.3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.2.3.1. Фонд оценочных средств включает

- **отчет** по производственной практике: научно-исследовательской работе, защищаемый в формате **контрольных вопросов и заданий** для зачета; в результате оценивания которых обучающемуся выставляется зачет с оценкой.

3.2.3.2. Оценочные средства

3.2.3.2.1. Оценочное средство

- **отчет** по производственной практике: научно-исследовательской работе (разработчик – Осетрова Е.В., см. разд. 5.1. ФОС (Отчет по производственной практике: научно-исследовательской работе (образец))

Критерии оценивания по оценочному средству – отчет по научно-исследовательской работе, защищаемый в формате **контрольных вопросов и заданий** для зачета

Критерии оценивания	Максимальное количество баллов (вклад в рейтинг)
Качество и содержание исполнения форм работ, предусмотренных в рамках практики	5
Полнота и грамотность заполнения отчета по практике	1

Степень подробности, проработанности плана работы – этапа научного исследования (на период практики)	1
Степень подробности ответа на контрольные вопросы и выполнения заданий	3
Максимальный балл	10

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций (87 - 100 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности компетенций (60 - 72 баллов)* удовлетворительно
УК-1 – Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Обучающийся на продвинутом уровне способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Обучающийся на базовом уровне способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Обучающийся на пороговом уровне способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
ПК-3 – Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Обучающийся на продвинутом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.	Обучающийся на базовом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Обучающийся на пороговом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся

*Менее 60 баллов – компетенция не сформирована

3.2.4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

3.2.4.1. Фонды оценочных средств включают следующее:

1. Консультативный диалог на установочной консультации
2. Научная консультация в рамках индивидуальной работы с научным руководителем
3. План магистерского исследования
4. Образцы базы данных (картотеки примеров, материала) по теме исследования.
5. Библиография по теме исследования.
6. Конспекты по теме научного исследования.
7. Статьи / тезисы в сборники научных, в том числе студенческих конференций и / или доклады на научные студенческие конференции.
8. Фрагменты (разделы) магистерской диссертации
9. Дискуссионный диалог на семинарах

3.2.4.2. Критерии оценивания

- совпадают с технологической картой рейтинга в рабочей программе практики.

Критерии оценивания по оценочному средству – **консультативный диалог** на установочной консультации (6.1)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Присутствие на установочной консультации	1
Содержательность вопросов и соответствие их характеру практики	2
Максимальный балл	3

Критерии оценивания по оценочному средству – **научная консультация** в рамках индивидуальной работы с научным руководителем (6.2)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Присутствие на научной консультации	1
Содержательность формулировки цели, задач, объекта, предмета, гипотезы, теоретической значимости исследования	4
Инициативность и самостоятельность в научно-исследовательской работе	3
Максимальный балл	8

Критерии оценивания по оценочному средству – **план** магистерского исследования (6.3)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Использование знаний в предметной области научного исследования	2
Соблюдение правил оформления плана работы – этапа научного исследования (на период практики)	1
Самостоятельность при создании плана работы – этапа научного исследования (на период практики)	1
Степень подробности, проработанности плана работы – этапа научного исследования (на период практики)	1
Максимальный балл	5

Критерии оценивания по оценочному средству – **образцы базы данных (картотека примеров, материала)** по теме исследования (6.4).

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Полнота базы данных (картотеки примеров) по предметной области научного исследования	2
Самостоятельность при создании базы данных (картотеки примеров)	1
Соблюдение правил оформления картотеки базы данных (картотеки примеров)	2
Максимальный балл	5

Критерии оценивания по оценочному средству – **библиография научных источников** по теме научного исследования (6.5)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Полнота библиографического списка по предметной области научного исследования	2
Самостоятельность при создании библиографии	1
Соблюдение правил оформления библиографии	1
Соответствие оформления библиографии типу научного источника	1
Максимальный балл	5

Критерии оценивания по оценочному средству – **конспект научного источника** – статьи, научного доклада, раздела монографии (6.6)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соблюдение научного стиля при оформлении конспекта	1
Соблюдение правил оформления конспекта научного текста	1
Самостоятельность при создании конспекта научного текста	1
Содержательное соответствие конспекта научному тексту-первооснове	2
Максимальный балл	5

Критерии оценивания по оценочному средству – **доклад и / или статья** в сборнике научной конференции, журнале (6.7)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Использование знаний в предметной области научного исследования	3
Соблюдение научного стиля при оформлении научного текста	3
Соблюдение правил оформления текста	2
Самостоятельность при создании текста	4
Содержательное соответствие текста предметной области научного исследования	6
Использование специальных научных методов исследования	4
Максимальный балл	22

Критерии оценивания по оценочному средству – **фрагмент** (раздел) магистерской диссертации (6.8)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Использование знаний в предметной области научного исследования	3
Соблюдение научного стиля при оформлении научного текста	3
Соблюдение правил оформления научного текста	2
Самостоятельность при создании текста	4
Содержательное соответствие текста предметной области научного исследования	11
Использование специальных научных методов исследования	4
Максимальный балл	27

Критерии оценивания по оценочному средству – **дискуссионный диалог** на семинарах (6.9)

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Присутствие на семинарах	0,5
Содержательность вопросов и их соответствие характеру практики	0,5
Максимальный балл	1х 10 занятий 10

3.2.5. Оценочные средства для промежуточной аттестации

3.2.5.1. Отчет по научно-исследовательской работе (образец)

Контрольные вопросы и задания для зачета

1. Проблемное поле научного исследования в области образования в соотношении с проблематикой современных исследований в области филологии; научная и методическая база исследования
 2. Формулирование цели, задач, объекта и предмета научного исследования
 3. Формулирование и обоснование научной гипотезы, на подтверждение которой направлено исследование
 4. Обоснование теоретической значимости избранной темы научного исследования
 5. Систематизация баз данных и информационные справочные системы, в том числе Национальный корпус русского языка, как источники исследовательского материала
 6. Детализированный план научного исследования
 7. Результаты научного исследования на данном этапе
- Теоретическое и практическое содержание всех вопросов обсуждается и иллюстрируется примерами из индивидуального магистерского исследования.
- На зачете магистрант должен иметь отчет по производственной практике «Научно-исследовательская работа»

Образец отчета

(Титульный лист отчета – оформляется на отдельном листе)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»

Филологический факультет
Кафедра современного русского языка и методики

Отчет по производственной практике: научно-исследовательская работа
(01.10.2023 – 28.10.2023)

по направлению 44.04.01 «Педагогическое образование»,

магистерская программа
«Русский язык и литература в поликультурной среде»

Петровой А.Б.,
магистранта 2 курса
филологического факультета

2023

(Структура и содержание отчета)

Цели и задачи практики

Цель прохождения практики: формирование способности к осуществлению профессиональной деятельности в научно-исследовательской области, а также экспериментальная апробация методических решений, предлагаемых в выпускной квалификационной работе.

Задачи прохождения практики:

1. Формулирование цели, задач, объекта и предмета научного исследования в ходе индивидуальной консультативной работы с научным руководителем
2. Формулирование и обоснование научной гипотезы, на подтверждение которой направлено исследование
3. Обоснование теоретической значимости избранной темы научного исследования
4. Разработка детализированного плана научного исследования
5. Анализ научной литературы по тематике научного исследования: изучение, обобщение и систематизация имеющегося опыта
6. Формирование и систематизация базы данных на основе материала по теме исследования
7. Проведение самостоятельного исследования в соответствии с разработанной программой
8. Подготовка статей в сборники научных, в том числе студенческих, конференций и / или докладов на научные студенческие конференции
9. Выступление с докладом на научной конференции
10. Знакомство со структурой, этапами и форматами научного филологического исследования в соотношении с предметным и образовательным полем «Русский язык и литература в поликультурной среде»

Планируемые результаты практики (формируемые компетенции)

УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

ПК-3. Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

Индивидуальный график практики

№	Направление	Формы работ	Даты	Формы отчетности
1	Планирование научно-исследовательской работы	Установочная консультация	01.10.–07.10.2023	Консультативный диалог (список вопросов) Дискуссионный диалог
2		Формулирование цели, задач, объекта и предмета научного исследования «Правила речевого поведения в устной речи (на материале современной русской детской литературы)»	– // –	Научная консультация (формулировка цели, задач, объекта и предмета исследования)
3		Формулировка и обоснование научной гипотезы, на подтверждение которой направлено исследование «Правила речевого поведения в устной речи (на материале современной русской детской литературы)»	– // –	Научная консультация (формулировка гипотезы исследования)
4		Обоснование теоретической значимости избранной темы научного исследования «Правила речевого поведения в устной речи (на материале современной русской детской литературы)»	– // –	Научная консультация (формулировка теоретической значимости исследования)
5		Детализация плана магистерского исследования – «Правила речевого поведения в устной речи (на материале современной русской детской литературы)»	– // –	План магистерского исследования
6	Формирование методологической базы научно-исследовательской работы	Характеристика теоретической и информационной основы магистерской выпускной работы: анализ состояния и степени изученности проблемы «Правила речевого поведения» Анализ научной литературы по тематике научного исследования: изучение, обобщение и систематизация имеющегося опыта, в том числе обобщение и критическое оценивание результатов исследований актуальных проблем профессионального образования, полученных отечественными и зарубежными исследователями: <i>Режимы функционирования правил речевого поведения: профилактика, нарушение, соблюдение; причины нарушений, механизм нарушения; эффекты реализации, частоты функционирования.</i> <i>Универсальная модель коммуникации: структура,</i>	08.10. – 14.10.2023	Библиография научных источников по теме исследования Конспект научного источника (статьи / раздела)

		<i>параметры, норма и отклонения от стандарта</i>		монографии
7		Знакомство со структурой, этапами и форматами научного филологического исследования в соотношении с предметным и образовательным полем «Русский язык и литература в поликультурной среде»	– // –	<i>Дискуссионный диалог</i>
8	Научно-исследовательская работа	Систематизация и формирование базы данных на основе материала по теме исследования: - <i>тексты современной русской детской литературы: книги К. Драгунской, Л. Улановой, С. Георгиева, А. Гиваргизова, О. Колпаковой, М. Яснова, А. Жвалевского, Е. Пастернак и др.</i> - <i>составление картотеки текстов с нестандартным проявлением правил речевого поведения (ошибки);</i> - <i>составление картотеки текстов с отклонениями от стандартной модели коммуникативной ситуации по различным параметрам.</i>	15.10. – 21.10. 2023	Образцы базы данных / картотеки примеров собранного материала
9		Проведение самостоятельного исследования в соответствии с разработанным планом: <i>раздел «Типология отношений Автора и Адресата как участников коммуникативной ситуации»</i>	– // –	Фрагмент (раздел) магистерской диссертации
10		Знакомство со структурой, этапами и форматами научного филологического исследования в соотношении с предметным и образовательным полем «Русский язык и литература в поликультурной среде»	– // –	<i>Дискуссионный диалог</i>
11	Оформление результатов научно-исследовательской работы	Подготовка статей в сборники научных, в том числе студенческих конференций, и / или докладов на научные студенческие конференции: <i>Петрова А.Б. Детский диалог как коммуникативная ситуация: методический потенциал «детской» литературы в преподавании русского языка как иностранного // Динамические процессы в языке и языковой картине мира: сборник материалов междунаро. науч.-практ. форума, 29-31 окт. / КГПУ им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2022.</i> Выступление с докладом на научной конференции – <i>«Детский диалог как коммуникативная ситуация: методический потенциал «детской» литературы в преподавании русского языка как иностранного» (Международ. науч.-практ. конф., «Динамические процессы в языке и языковой картине мира»; 29-31 окт. 2022 г., Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева).</i>	22.10-28.10. 2023	Доклад / статья, оформленные в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научной публикации
12		Отчет о научно-исследовательской работе	– // –	Текст отчета

Дата xx.xx.xxxx

Подпись

/ Петрова А.Б. /

3.2.6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

3.2.6.1. Консультативный диалог на установочной консультации (вопросы)

1. Сроки проведения практики
2. Содержание практики
3. Базы практики
4. Формы промежуточного аттестационного и текущего контроля
5. Объем отчетного материала
6. Требования к отчету
7. Информационное и методическое обеспечение практики

3.2.6.2. Научная консультация в рамках индивидуальной работы с научным руководителем (вопросы)

1. Определение цели, задач, объекта и предмета исследования
2. Определение гипотезы исследования
3. Определение теоретической значимости исследования
4. Индивидуальные научно-исследовательские задачи, определенные на период практики
5. Консультативная помощь в разрешении содержательных проблем исследования
6. Обсуждение темы планируемой научной статьи (доклада)

3.2.6.3. План магистерского исследования (образец)

(Тема магистерской диссертации: «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ ПОПУЛЯРНЫХ ПЕСЕН ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ»

Студент: Хэ Синьюй)

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	6
Глава 1. Теоретические аспекты использования песенных материалов при обучении русскому языку как иностранному	7
1.1. Основные проблемы и положения методики РКИ на современном этапе	11
1.2. Культурологическая направленность обучения РКИ	13
1.3. Песенный материал в методике РКИ	15
1.3.1. Специфика песенного материала	15
1.3.2. Песенный текст как средство обучения	20
1.3.3. Принципы и критерии отбора песенного материала для работы на учебных занятиях	23
1.3.4. Основания использования песенного материала	27
Глава 2. Популярная песня на занятиях по русскому языку как иностранному.....	33
2.1. Практическое использование песенного материала на занятиях по РКИ.....	33
2.2. Методические разработки использования популярной песни на занятиях по РКИ	40
2.2.1. Предтекстовый этап работы.....	41
2.2.2. Текстовый этап работы	43
2.2.3. Послетекстовый этап работы	56
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	60
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ	63

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Классификация популярных песен	71
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Образцы перевода популярных песен на русский язык	75

3.2.6.4. Образцы базы данных (картотеки примеров)

1.

Язык Красноярска. Архив автора. Разговор научного руководителя с аспирантом у руководителя в квартире. Сент. 2008.

А. – аспирант (28 лет) и В. – научный руководитель, преподаватель СФУ (44 года)

А.: Ирина Григорьевна! Тут еще есть информация, что для кандидатской надо три ваковских публикации.

В. [молчит].

А.: Да у меня одна подружка в технологическом в аспирантуре. Так ей ее руководитель сказала, что надо три.

В.: Женя! Вы же положение ваковское читали о защитах?

А.: Читала.

В.: Что-нибудь там есть об этом?

А.: Нет ничего.

В.: Ну так что же тогда?

А.: Но Ирина Григорьевна! Слухи-то просто так ходить не будут. У них всегда же есть какое-то основание.

В.: Женя! Ну все! Перестаньте!

2.

Язык Красноярска. Архив автора. Разговор на кухне между родственниками. Ноябрь. 2008.

А. – мать, пенсионерка (70 лет), и Б. – дочь (44 года).

А.: Хочешь, я тебе яйца пожарю на завтрак?

Б.: Ну давай.

А. [жарит яйца]: А ты знаешь, у нас в Нальчике после войны яиц трудно было достать. Не было. Все их так хотели! И ходили такие разговоры среди нас, что если съесть десять яиц подряд, то умрешь!

Б.: Так а почему такое говорили-то страшное? Вроде же наоборот – яиц всем хотелось?

А.: Не знаю, но говорили...

Б.: А может быть, специально, чтобы люди не воровали там или не стремились особо доставать?

А.: Или чтобы сэкономили.

Б.: Вот-вот.

А.: Но мы тогда как-то про это не думали. Просто всем яиц хотелось... Садись ешь.

3.2.6.5. Библиография научных источников (образцы полного библиографического описания)

Книга одного автора

Дементьев В.В. Теория речевых жанров. – М.: Знак, 2010. – 600 с.

Книга двух авторов

Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Языковое существование современного горожанина: На материале языка Москвы. – М.: Языки славянских культур, 2010. – 496 с.

Книга трех авторов

Зализняк Анна А. и др. Ключевые идеи русской языковой картины мира: Сб. ст. / Анна А. Зализняк, И.Б. Левонтина, А.Д. Шмелев. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 544 с.

Описание многотомного издания

Лермонтов М.Ю. Собрание сочинений: В 4 т. / Ред. кол.: В.А.Мануйлов и др.; АН СССР; Ин-т рус. лит., 2-е изд., испр. и доп. – Л.: Наука, 1971. – 1981.

Алексин А.Г. Избранное: В 2 т. Т.2. – М.: Молодая гвардия, 1989. – 524 с.

Описание статьи из журнала, газеты

Лихачев С.В. Формирование у младших школьников представлений о языковой картине мира // Начальная школа. – 2017. – № 1. – С.16–19.

Описание статьи из научного сборника

Норман Б.Ю. Об одной особенности идиостиля Людмилы Петрушевской // Жанры речи: сб. науч. ст. – Саратов; Москва: Лабиринт, 2012. – С. 326–332.

Описание продолжающегося издания (труды, ученые записки и т.д.)

Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева. – Красноярск. – 2017. № 1. – 310 с.

Описание материалов конференций, совещаний, семинаров

Базовые ценности этноса в речи и тексте: мат-лы Междунар. науч.-практ. конф. Красноярск, 8 ноября 2017 г. / отв. ред. А.Д. Васильев; ред. кол.; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – 228 с.

3.2.6.6. Конспект научного источника (фрагмент для формирования конспекта)

(Л.П. Крысин. Речевое общение в социально неоднородной среде // Русский язык сегодня: сборник научных статей. М., 2000).

Процесс речевого общения представляет собой сложный феномен, в изучении которого можно выделить разные аспекты: собственно лингвистический (изучение тех языковых средств – фонетических, просодических, лексических, грамматических, – которые используются в коммуникации), психологический (установка общающихся друг относительно друга, индивидуальные особенности речевого поведения и т. п.), социальный. Последний аспект включает в себя учет статусных и ролевых характеристик коммуникантов, проявляющихся в ходе общения, общественных стандартов и требований, предъявляемых к различным формам речевого поведения, изучение социальных различий между носителями языка в их отношении к собственным и чужим моделям речевого поведения, и т. п.

Рассмотрим одну из проблем, относящихся к социальному аспекту речевого общения, сформулированную в названии статьи.

При исследовании процессов речевого общения часто неявно предполагается, что человеческая среда, в которой происходит общение, однородна в социальном отношении. Между тем весьма обычны ситуации, когда коммуникация осуществляется представителями разных социальных слоев и групп. Таково, например, общение судьи и подсудимого, обвинителей и свидетелей в зале суда, посетителей на приеме у представителя власти, речевое взаимодействие в ролевых диада типа «покупатель – продавец», «врач – пациент», «хозяин квартиры – сантехник», «водитель такси – пассажир» и т. п.

Для успеха коммуникации необходимо своеобразное взаимное приспособление участников коммуникативной ситуации. Такое приспособление может касаться (1) набора языковых средств; (2) правил их использования в данной ситуации; (3) тактик речевого общения; (4) при контактном общении – невербальных компонентов его (жестов, мимики, телодвижений и т. п.). Для всех четырех типов коммуникативного приспособления имеет значение различие коммуникантов по признакам «свой – чужой» и «выше – ниже» (в некоторой социальной или возрастной иерархии).

1. При общении со «своим», то есть с человеком из той же социальной среды и при

этом знакомом говорящему, последний более или менее свободен в выборе языковых средств. При общении с «чужим» происходит более тщательная селекция языковых средств, которая осуществляется как в виде переключения с нейтральных на более официальный стилистический регистр, так и в виде самоограничений языкового репертуара (например, рабочий, общаясь с врачом или с судьей, избегает ненормативной лексики, которая может быть вполне обычной для его речевого поведения в общении со «своими»), а также в виде редукции сугубо индивидуальных речевых черт: например, слова и выражения, которые человек любит употреблять в общении с «домашними», едва ли уместны в разговорах с официальными лицами.

Подобная селекция наблюдается и при общении взрослого с ребенком, подчиненного с начальником, солдата с командиром, учащегося с учителем и т.п.

2. Правила использования языковых средств различаются в зависимости от того, происходит ли общение в привычной для говорящего социальной среде или в непривычной (первые наблюдения, касающиеся такого рода различий, сделал Л. П. Якубинский [Якубинский, 1923]). В первом случае довольно часты отступления от нормативных форм речи (ср. разного рода семейные словечки, обороты, присловья, а также речевую специфику общения в других малых социальных группах; см. об этом несколько более подробно в работе [Крысин, 1989]). При общении в непривычной среде говорящий вынужден с большей аккуратностью следовать правилам употребления языковых средств, – в противном случае его ждет коммуникативная неудача (недоумение, непонимание, отказ от общения) или своего рода санкции со стороны тех, с кем он вступает в контакт (насмешки, осуждение, возмущение и т. п.).

Общение в непривычной среде часто характеризуется тем, что его участники владеют разными субкодами, или подсистемами национального языка: одни, например, – исключительно или преимущественно литературной формой, другие – диалектом, третьи – просторечием или каким-либо социальным жаргоном и т. д. Речевое общение; может происходить с использованием каждой из этих подсистем: носитель диалекта использует местный говор, носитель просторечия – просторечные слова и обороты, носитель литературного языка – средства языка литературного. Однако при общем относительном взаимопонимании – поскольку все употребляемые при коммуникации средства принадлежат одному национальному языку, – возможны коммуникативные провалы, обусловленные тем, что внешне сходные или тождественные языковые знаки имеют в разных подсистемах неодинаковое содержание: различаются по смыслу, коннотациям, экспрессивно-стилистической окраске, функционально-стилистической принадлежности и т.п.

В рассказе А. П. Чехова «Новая дача» инженер Кучеров спрашивает деревенских мужиков, зачем они пускают скотину в его огород и сад, рубят деревья в лесу, перекопали дорогу. Он говорит им:

«Вы же за добро платите нам злом. Вы несправедливы, братцы. Подумайте об этом. Убедительно прошу вас, подумайте. Мы относимся к вам по-человечески, платите и вы нам тою же монетою...».

Из всей его речи мужики уразумели только то, что надо платить (этот глагол понят ими в конкретном, вещественном смысле):

«Платить надо. Платите, говорит, братцы, монетой...».

В другой раз, встретив крестьян, Кучеров говорит раздраженно, возмущенный бессмысленностью их поступков по отношению к нему и его семье:

«Инженер остановил свой негодующий взгляд па Родионе [старом кузнеце] и продолжал:

– Я и жена относились к вам, как к людям, как к равным, а вы? Э, да что говорить! Кончится, вероятно, тем, что мы будем презирать вас. Больше ничего не остается!..

Придя домой, Родион помолился, разулся и сел на лавку рядом с женой.

– Да... – начал он, отдохнув. – Идем сейчас, а барин Кучеров навстречу... Да...

Глядит на меня и говорит: я, говорит, с женой тебя призирать буду... Хотел я ему в ноги поклониться, да оробел... Дай Бог здоровья... Пошли им, Господи...

Степанида перекрестилась и вздохнула.

- Господа добрые, простоватые... – продолжал Родион. – «Призирать будем...» – при всех обещал. На старости лет и... оно бы нищего... Вечно бы за них Бога молил... Пошли, Царица Небесная...».

3. В понятие «тактика речевого общения» входят такие компоненты, как инициатива коммуникативного контакта, установка на общение, «иллокутивное вынуждение» (термин А. Н. Баранова и Г.Е. Крейдлина [Баранов, Крейдлин 1992]); имеется в виду согласование участниками общения коммуникативных намерений, которые они облачают в форму тех или иных речевых актов – просьбы, требования, сообщения, приглашения, обещания и т. п.), соотношение диалогических и монологических форм речи, паузация (в частности, допустимость/недопустимость, обязательность/необязательность, краткость/протяженность пауз) и нек. др.

Рассмотрим с этой точки зрения общение врача и пациента.

В типичном случае это представители разных социальных слоев. Хотя инициатива обращения к врачу может исходить от пациента, «ведущим» в их диалоге является, несомненно, врач. Он задает вопросы, и пациент обязан на них отвечать, он приказывает: – Дышите! Задержите дыхание! – Разденьтесь! – Лягте на кушетку! – и пациент обязан подчиняться. Врач рекомендует, запрещает, страшит возможными последствиями нарушения врачебных предписаний, и это не вызывает у пациента протеста, потому что входит в систему ролевых ожиданий, характерных для социальной роли врача.

Само ролевое взаимодействие «врач – пациент» с необходимостью предполагает установку на общение (с этим можно сравнить ролевое взаимодействие в диаде «следователь – подсудимый», где установка на общение может присутствовать только у следователя). Врач и пациент в ходе общения попеременно занимают позиции то говорящего, то адресата, и хотя в целом этот вид коммуникации можно назвать диалогическим, в нем допустимы более или менее значительные по объему фрагменты монологической речи – например, когда врач составляет анамнез и выслушивает рассказ пациента обо всех его прошлых и настоящих недугах. В процессе общения врача и пациента допустимы и нормальны паузы, причем регулирует паузацию, как правило, врач (как «хозяин» ситуации) – например, при выслушивании ритмов сердца, измерении артериального давления/и т. п. (ср. общение в ситуации «своей» социальной среды, когда возникновение пауз скорее спонтанно, нежели вынуждено одной из сторон общения). Имеются и другие специфические свойства речевой ситуации «врач – пациент», которая может отличаться, в частности, и национальными особенностями (типичные характеристики общения врача и пациента подробнейшим образом описаны в работе: [Labov, Fanshel, 1977]).

Различия в тактиках речевого общения могут касаться также способов реализации одних и тех же языковых и параязыковых средств. Например, манера говорить, принятая среди представителей современного русского просторечия, в интеллигентской среде иногда оценивается как агрессивная (повышенная громкость обычной «информационной» беседы, резкость интонаций, оберучная размашистая жестикация, телодвижения, имитирующие те или иные физические процессы, и т. п.), – тогда как с точки зрения говорящего – носителя просторечия такая манера общения считается нормальной. В интеллигентской среде при передаче чужого мнения или чужих высказываний не принято подражать манере говорения, которая характерна для цитируемого лица; в просторечии имитация чужой речи с элементами передразнивания – при отрицательной оценке того, кто имеется в виду, его действий, слов и т. п., – явление вполне обычное (особенно среди женщин – носительниц просторечия).

4. Невербальные компоненты коммуникативной ситуации – жесты, мимика, телодвижения – более разнообразны и свободны при общении людей среди «своих», с

равными по статусу и социальным ролям; в чужой среде, и особенно при общении «снизу вверх» (при обращении к начальнику, командиру, тренеру, учителю и т.п.), эти компоненты находятся под социальным контролем, который суживает рамки жестовых и мимических реакций, и под самоконтролем участников коммуникации.

Из нашей краткой характеристики разных сторон речевого общения видно, что в общем случае взрослый человек владеет некоей совокупностью социализированных норм общения, включающих как собственно языковые нормы, так и правила социального взаимодействия. Эти нормы и правила обязательны для людей, живущих в данном языковом сообществе; с особой силой они проявляются при речевом общении в неоднородной социальной среде.

3.2.6.7. Доклад / статья / тезисы в сборнике научной конференции, журнале (образец статьи)

(Чжан Бо. Правила речевого поведения в социальных сетях: русскоязычная переписка с участием студентов-иностранцев // Международная коммуникация в науке, культуре и образовании: сборник докладов VII Междунар. студ. Науч.-практ. конф., 22 апр. 2014 г. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2014. С. 70-76).

Чжан Бо

(Россия, Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева – Китай, Хайлар).

Научный руководитель –

Е.В. Осетрова, докт. филол. наук, проф.

Правила речевого поведения в социальных сетях: русскоязычная переписка с участием студентов-иностранцев

Правила речевого поведения являются одним из важных механизмов речевого общения и наряду с языковым кодом, каналом общения, координатами места и времени, ролевыми характеристиками субъектов регулируют общий процесс языкового взаимодействия.

Корректное соблюдение этих правил обеспечивает успешную коммуникацию, а в случае нарушения даже одного из них может возникать недопонимание, коммуникативный провал или же открытый конфликт. Обыкновенно следование этим установкам происходит интуитивно, поскольку оно навязывается человеку социальной средой с рождения.

В отечественной лингвистике впервые правила речевого поведения были описаны Т.В. Шмелевой в 1983 г. в статье «Кодекс речевого поведения» [Шмелева 1983]. Их проблематика тесно связана с так называемыми постулатами речевого общения – одной из научных традиций зарубежной лингвистики.

Впервые сформулировал постулаты речевого общения англичанин Г.П. Грайс. В своих исследованиях он выделял основополагающий принцип речевого поведения, исходя из которого коммуниканты должны обладать определённой и всем понятной целью и действовать сообща в целях ее достижения, а также приносить в нее индивидуальный вклад. Г.П. Грайс конкретизирует этот принцип через четыре постулата:

- качества (высказывание не должно содержать ложной или не имеющей смысла информации);
- количества (слишком краткие фразы не способствуют нормальному общению, точно так же, слишком длинные фразы приводят к потере интереса у собеседников);
- отношения (фразы должны быть релевантными по отношению к адресату);
- способа (общение должно быть четким, ясным, не должно содержать непонятных для собеседников слов и выражений) [Грайс 1975:186].

Содержание перечисленных выше постулатов было расширено другими исследователями. Существенный вклад в эту теорию внесли, в частности, Г. Линч, Д. Гордон и Р. Лакофф [Гордон, Лакофф 1985]. Так, Г. Линчем введено понятие «принцип вежливости», который формируется рядом максимум постулатов: такта, великодушия, одобрения, скромности, согласия, и симпатий [Leench 1983]. Р. Лакофф же расширяет соответствующие рассуждения более общими исходными принципами рациональности и блага, призывая исходить из того, что в общении участвуют разумные люди, не стремящиеся нанести друг другу вред [Lakoff 1973].

Возвращаясь к российской лингвистической традиции в осмыслении обозначенной темы, следует вернуться к уже упомянутой статье Т.В. Шмелевой, которая, ориентируясь на условия общения в конкретной речевой ситуации, вывела 13 правил речевого поведения, а именно:

1. Сообщай информацию, содержащую известное для слушателя;
2. Сообщай информацию, не расходящуюся с житейской логикой слушателя и его представлениями об

- обычном ходе событий;
3. Не сообщай общеизвестного, банального;
 4. Не сообщай неприятного для собеседника;
 5. Говори точно, стремясь найти единственно верные слова;
 6. Придерживайся одного способа ведения беседы, одного жанра;
 7. Будь искренен и правдив;
 8. Не будь излишне откровенен;
 9. Не преувеличивай;
 10. Не используй языковых средств, которые могут быть не известны слушателю;
 11. Говори согласно норме и как принято;
 12. Избегай штампов;
 13. Выбирай номинации в соответствии с номинативными привычками: а) своими, б) слушателя и в) в соответствии с предметом речи.

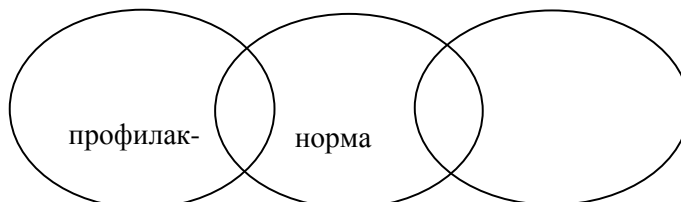
К списку из 13 правил, по нашему мнению, следует добавить еще одну, четырнадцатую, формулировку – «Не будь излишне категоричен»; пятое же правило необходимо уточнить характеристикой полноты информации – «говори точно, *полно* [дополнено мной. – *Чжан Бо*] стремясь найти единственно верные слова».

Кодекс, или правила, речевого поведения, безусловно, являются универсальной составляющей процесса коммуникации. Однако в каждой конкретной сфере общения или типичной ситуации они приобретают свою специфику. Именно это обстоятельство позволило нам сформулировать тему нашего исследования и задаться вопросом, каким образом кодекс речевого поведения применяется в социальных интернет-сетях, еще конкретнее – в обстоятельствах, когда русский язык используется как общий код при общении студентов-иностранцев между собой либо в их диалогах с русскоговорящими знакомыми. Материалом для анализа послужили 40 диалогов, собранных в период с января по апрель 2014 г., участниками которых явились студенты-слушатели Отделения обучения и стажировки иностранных студентов (далее – ООиСИС) Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева; в иллюстративных примерах далее сохранены особенности грамматики и словоупотреблений, орфографии и пунктуации текстов оригиналов.

Результаты, которые получены в процессе первого этапа обработки и осмысления собранной базы данных, можно представить в виде трех содержательных блоков, которые и представлены далее.

Режимы использования правил речевого поведения

Начнем с того, что поведение общающихся (как выявлено в процессе анализа) может соответствовать трем коммуникативным режимам – соблюдения, нарушения и профилактики правил речевого поведения, которые изображены в виде 3 условных зон функционирования.



Если содержание нормативного соблюдения либо напротив – нарушения – того или иного правила не вызывает дополнительных вопросов, то суть его профилактики следует уточнить. Под профилактикой здесь понимаются случаи, когда говорящий осознает, что он рискует нарушить какую-то из норм речевого общения и сигнализирует об этом, предупреждая своего адресата об отступлении от нормы; см. пример профилактики правила «Говори согласно норме и как принято»:

[дружеская переписка китайской студентки (А) и ее знакомой – жительницы Красноярска (В)]

А: я напишу медленно, не сердись!

В: нет, ничего, я понимаю!

Случаи нормативного использования правил речевого поведения и их нарушения проиллюстрируем соответственно фрагментами из диалогов; ср.:

соблюдение правила «Не сообщай общеизвестного, банального»:

[переписка двух молодых людей – жителя Красноярска (Р) и итальянца, слушателя ООиСИС (И), о путях развития мировой экономики]

Р: а откуда тогда будут товары, если не из Китая?

И: from Africa. Из Африки

Китай давно уже инвертировал в африки. Африка будет для китая то что китая было для западе

Р: с каких стран?

И: точно не знаю, многи(x)

<http://online.wsj.com/news/articles>

<http://www.focac.org/eng/>

Р: спасибо, в армии мы очень часто делаем тупые вещи и поэтому я очень люблю пообщаться на умные темы;

и

нарушение правила «Сообщай информацию, не расходящуюся с житейской логикой слушателя и его представлениями об обычном ходе событий»:

[обсуждение двух молодых людей – жителя Красноярска (Р) и итальянца, слушателя ООиСИС (И), – решения последнего остаться в России на долгое время]

И: Решил жить в россии В Испании уже не живк

Живу

Р: почему? Кризис в европе?

И: В южной Европе да

Наверное в Германии нет))

Р: а ну точно ты же бизнесмен в душе, приехал тут бизнес делать.

Частотность реализации правил речевого поведения

Кроме того, обнаружилось, что корпус анализируемых правил неоднороден по параметру частоты их активации / использования в процессе интернет-диалогов.

Так, три правила в процессе интернет-общения представителей различных национальных и языковых культур нарушаются чаще всего:

- «Сообщай информацию, не расходящуюся с житейской логикой слушателя и его представлениями об обычном ходе событий» (6 выявленных случаев).
- «Говори точно, полно, стремясь найти единственно верные слова» (5 случаев).
- «Говори согласно норме и как принято» (4 случая).

Имеются и правила, которые иностранцы, использующие русский язык в качестве средства межнационального общения, боятся нарушить более всего, а поэтому совершают их речевую профилактику, стремясь, в частности,

- сообщать информацию, содержащую известное для слушателя, а также
- не быть излишне категоричными.

При этом в собранной картотеке зафиксировано 8 примеров профилактики кодекса в целом.

Наконец, существуют правила, которые оказываются в принципе не маркированными в процессе исследуемого типа общения, то есть правила, которые не нарушаются и не предупреждаются в процессе речевой профилактики. Таких правил немного, но тем не менее следует их перечислить:

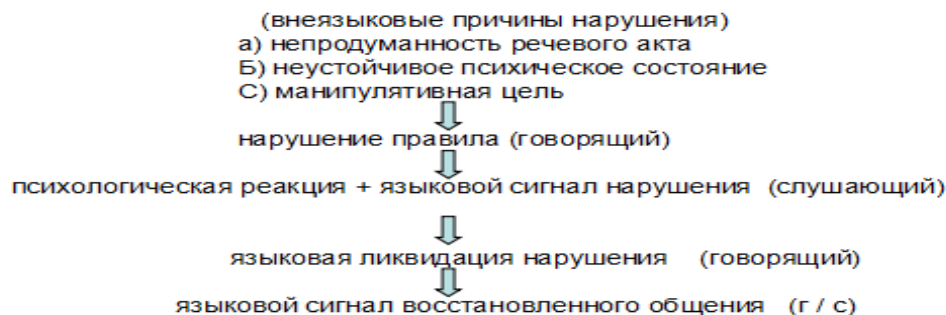
- «Не будь излишне откровенен».
- «Придерживайся одного способа ведения беседы, одного жанра».

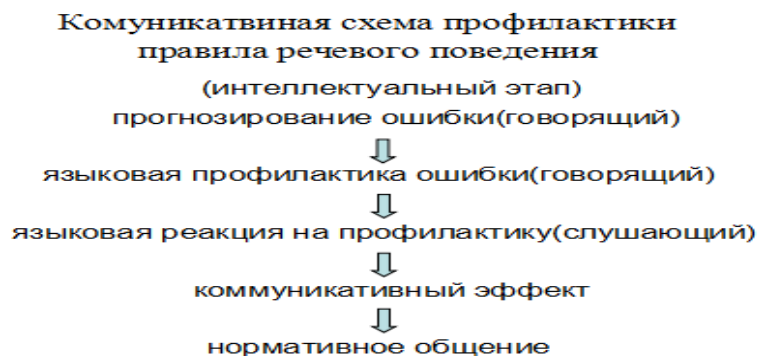
Таким образом, в дальнейшем можно будет подсчитать частоту использования кодекса по отношению к ключевым – периферийным – «нерабочим» правилам.

Коммуникативные схемы нарушения и профилактики правил речевого поведения

Наконец, установлено, что в конкретных интернет-диалогах использование того или иного правила укладывается в определённую коммуникативную схему. Причем схема нарушения и схема профилактики правил различны. Каждая из них включает несколько этапов, которые представлены ниже.

Коммуникативная схема нарушения правила речевого поведения





Приведем пример нарушения правила «Не используй языковых средств, которые могут быть не известны слушателю», в котором каждый их этапов коммуникации обозначен в квадратных скобках:

[Переписка кореянки (К) и итальянца (И) – слушателей ООиСИС – после отъезда кореянки на родину]

И: *что делаете лето? Куда-нибудь идёте?*

К: *на следующий понедельник я поеду островов Дже джу* [нарушение правила в виде использования неизвестного слова]

И: *Дже джу? Смешно)))* [сигнал нарушения]

Красивое место?

К: *дже джу) это корейский язык* [ликвидация нарушения]

да) очень красивый) и известное место для иностранцев)

И: *Нужно обязательно что я при(е)ду!!* [признак восстановленного общения]

При этом видно, что со стороны коммуниканта-итальянца нарушение правила вызвало эффект некоторого недоумения (*Смешно)))*), а затем любознательности (*Красивое место?*).

В заключение приведем реализацию коммуникативной схемы профилактики правила «Не сообщай неприятного для слушателя».

[разговор в социальной сети идет между китайкой (К) и ее русской подругой (Р)]

Р: *кстати, я слышала, что у вас есть такое блюдо, суп из младенца, меня это очень пугает* [профилактика нарушения]

К: *понятно* [реакция на профилактику].

Меня тоже пугает это, может быть это ерунда, я не видела по настоящему!

Эффект, достигаемый в результате профилактики, очевиден: предупреждение о введении информации отрицательного толка (*Меня это очень пугает*) подготавливает восприятие слушающего. Как следствие, нормативное общение продолжается.

Все сказанное позволяет сделать общий вывод не только о возможности, но и необходимости исследования кодекса речевого поведения и его специфического функционирования в различных средах и ситуациях общения.

Литература

1. Гордон Д., Лакофф Дж. Постулаты речевого общения // Новое в зарубежной лингвистике: Вып. 16. Лингвистическая прагматика / Под общ. Ред. Е.В.Падучевой. М., 1985. С. 276–302.
2. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике: Вып. 16. Лингвистическая прагматика / Под общ. Ред. Е.В.Падучевой. М., 1985. С. 217–237.
3. Шмелева Т. В. Кодекс речевого поведения // Русский язык за рубежом. 1983. № 1. С. 72–77.
4. Leech G. Principles of Pragmatics / Geoffrey Leech. London, New York: Longman, 1983.
5. Lakoff G. Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts // Journal of Philosophical Logic. 1973. № 2.

3.2.6.8. Фрагмент (раздел) магистерской диссертации (образец)

(Хэ Синьюй. Магистерская диссертация «Использование текстов популярных песен при обучении русскому языку как иностранному» Красноярск, 2019 г.)

Практическое использование песенного материала на занятиях по РКИ

В конце XX века в педагогике осуществился «гуманитарный переворот», когда на смену традиционному объект-субъектному принципу пришла субъект-субъектная система взаимодействия, а значит, учитель и ученик приобрели большой ролевой и ценностный статус.

Такое новое понимание сути образования определило методическую перспективу для большинства дисциплин естественнонаучного и гуманитарного цикла.

Последнее замечание справедливо и для методики преподавания русского языка как иностранного (РКИ), в рамках которой на современном этапе активно разрабатываются подходы, позволяющие оптимизировать и ускорить процесс овладения языком, повысить эффективность способов и приёмов обучения.

Материалом данного диссертационного исследования являются тексты современных популярных песен на русском языке.

С одной стороны, песня на русском языке для иностранных студентов является образцом звучащей иноязычной речи. Песни способствуют совершенствованию навыков произношения, поскольку музыкальный слух, слуховое внимание и слуховой контроль находится в тесной взаимосвязи с развитием артикуляции.

С другой стороны, песня формирует духовную культуру, отражает особенности русской картины мира и менталитета, оказывает существенное воспитательное воздействие на учащихся благодаря своей уникальной особенности: будучи культурным феноменом, песня соединяет в себе вербальное и музыкальное начала.

В нашем случае, как было указано во введении, предметом исследования является популярная песня на русском языке как дидактическое средство формирования коммуникативной компетенции.

Музыкальный текст – особый тип текста, в котором содержательная языковая основа поддержана и усилена мелодической рамкой.

Рассмотрим обстоятельства использования этого типа текстов на уроках русского языка как иностранного. Определение этих обстоятельств и является в данном случае задачей анализа.

В качестве материала использованы тексты русских популярных эстрадных песен, в частности, «Я – это ты, ты – это я» (исполнитель М. Насыров), «Будь или не будь!» (исполнители А. Пугачева и Ф. Киркоров), «Туманы» (исполнитель Макс Барских), «Буду с тобой» (исполнитель Sasha Dith), и др.

На начальном этапе анализа актуализированы **критерии отбора музыкальных текстов**.

В данном случае автор диссертации следует за идеями Е.В. Какориной, которая одной из первых рассмотрела методические возможности песенного материала [Какорина; электронный ресурс]. Она утверждает, что в выборе песен важно учитывать предпочтения самих студентов и, вместе с тем, расширяя их кругозор, воспитывать хороший музыкальный вкус.

Что касается самих критериев, то они представлены в следующих методических установках:

- Текст песни должен соответствовать уровню студентов.

Текст не должен быть слишком простым (например, детские песенки для студентов продвинутого уровня владения языком) или слишком сложным (например, русскоязычные популярные песни со сложной синтаксической формой – для студентов начального уровня владения языком). В том и другом случае это может создать трудности с удержанием внимания на заданиях, входящих в языковое упражнение.

- Песня предпочтительно должна быть известна, а в лучшем случае – популярна.

Совсем не обязательно, чтобы студенты знали ее полный текст. Однако хорошо, если они в целом знакомы с ней, слышали ее раньше – не только на занятии, но и в повседневной жизни. Это способствует удерживанию лексико-грамматических конструкций в памяти, которые связываются со знакомой мелодией и запоминаются таким образом намного легче и быстрее. Кроме того, песня, популярная среди натуральных носителей языка и её знание способствует успешной

культурной адаптации иностранных студентов, которые становятся через это «своими» в русскоязычном окружении.

- Текст выбранной песни должен включать в свой состав пример, а лучше всего, – несколько примеров, по усваиваемой теме – фонетические, лексические или грамматические.

Предпочтительно, чтобы в тексте было несколько примеров на отрабатываемую языковую проблему, чтобы студент увидел варианты использования слова или синтаксической конструкции. Для этого можно использовать как полный вариант песни, так и его фрагменты.

- Наконец, дикция певца должна быть четкой, а темп исполнения более или менее умеренный и ритмичный.

Это очень важный критерий, поскольку слушателями в данном случае оказываются студенты-иностранцы, важнейшая задача которых – оперативно понять общий смысл текста и далее – содержание его конкретных частей.

Второй важнейшей составляющей, связанной с методикой введения музыкального материала, является **аннотирование песенных текстов**.

Знакомство студентов с содержанием песни (ее аннотацией) в электронной презентации либо в печатной форме снимает возможные лексические и грамматические трудности, мешающие восприятию и пониманию.

Важно заметить, что в зависимости от уровня владения русским языком в группе аннотация может быть более или менее подробной. Кроме полного или краткого пересказа содержания на русском языке, автор диссертации предлагает включать в аннотацию по мере необходимости:

- 1) перевод песни на родной язык аудитории либо – на язык-посредник (например, китайский (см. Приложение 2) или английский);
- 2) толкование новых слов, которое, с точки зрения преподавателя, может быть затруднено;
- 3) краткую биографию композитора, поэта и / или исполнителя;
- 4) рассказ о ярких событиях, связанных с историей создания песни.

Как видно, аннотирование – фаза, требующая детальной предурочной подготовки преподавателя, его общей ориентированности в музыкальной сфере.

Последней – третьей – составляющей введения музыкального текста в методику РКИ является **работа с текстом**.

После отбора песни и подготовки аудитории к ее восприятию наступает этап практической работы.

Некоторые песни как будто специально написаны для отработки грамматики, другие позволяют закрепить лексический материал, третьи – перейти к правилам речевого общения.

Приведем несколько примеров популярных русских песен, которые позволяют организовать грамматическую работу.

Для закрепления грамматической темы «Прошедшее время глагола» хорошо подходит материал песни «Туманы» (исполнитель – Макс Барских). Лексика песни несложна, что дает возможность сосредоточиться на отработке глагольных форм в аспекте мужского (*думал, упустил*) и женского (*пришла, поняла*) рода, а также аналитических форм (*был не прав*) и форм с отрицанием (*не пришла, не прав, не поняла*);

см. фрагмент песни:

Ты сегодня не пришла.

Я долго думал почему?

Может, что-то упустил, или где-то был не прав.

Может, ты не поняла.

Песня «Буду с тобой» (исполнитель – Sasha Dith) может послужить удачной основой для освоения темы «Будущее время глагола».

Например:

Я буду с тобой,

Ты будешь со мной,

И Мы вместе пойдем гулять под луной!

Я буду любить,

ты будешь молчать,

В глазах я твоих увиду печаль.

Как видно, в тексте присутствуют простые (*пойдем, увижу*) и аналитические (*буду любить, будешь молчать*) формы будущего времени, а также примеры изменения глагольных форм по лицам (*буду – будешь*).

Тему падежных и числовых форм личных и отрицательных местоимений эффективно закреплять с помощью песни «Я – это ты, ты – это я» (исполнитель – М. Насыров); в частности:

Я – это ты, ты – это я,
И никого не надо нам.
Все, что сейчас есть у меня,
Я лишь тебе одной отдам.

В группах с хорошим знанием языка на этом же материале можно говорить и о семантике (значении) личных местоимений, а также о зоне пересечения их значений в речи, когда *Я = Ты*, а *Ты = Я* (любовь, дружба, семья).

Изучение на занятии по РКИ песни «Будь или не будь!» (исполнители – А. Пугачева и Ф. Киркоров) гарантирует отработку повелительного наклонения глагола *быть* – одного из базовых глаголов русской грамматики.

Например:

Будь со мной мальчиком, пушистым зайчиком,
Хрупкою деточкой или не будь со мной.
Будь со мной мастером, Будь со мной гангстером,
Я буду девочкой, или не будь со мной.
Будь или не будь, делай же что-нибудь,
Будь или не будь, будь или не будь.

Тот же материал позволяет продемонстрировать его сочетаемость – сопряженные с ним конструкции творительного падежа и разницу в их значениях: *быть кем / чем?* (значение роли) и *быть с кем?* (значение соучастника).

Итак, последовательная организация работы с текстами песен существенно облегчает процесс обучения русскому языку как иностранному, как для преподавателя, так и для студентов. В данном разделе

- определена специфика песни как методического объекта, содержание которой поддержано мелодической рамкой,
- обоснованы четыре ведущих критерия отбора песни для занятий по РКИ: соответствие текста уровню студентов; популярность песни, наличие в ней языковой (методической) проблематики; четкость и ясность исполнения;
- представлена структура аннотации песни: ее содержание, перевод, толкование слов, биографический и историографический блоки;
- продемонстрированы конкретные примеры грамматической работы с песнями на уроке РКИ.

Для поддержания интереса учащихся рекомендуется менять формы работы с песней, разрабатывать новые виды заданий и упражнений, использовать презентационный аудио- и видео-материал.

В заключение выделим четыре главных преимущества текстов популярных песен как материала РКИ:

1. Популярные песни известны: студенты слышат их не только на занятии, но и в повседневной жизни, что способствует удерживанию соответствующих грамматических конструкций и лексем в памяти.
2. Популярные песни нравятся студентам: красивая мелодия пробуждает интерес к изучению языка; эмоциональный текст имеет способность “притягивать” слушателей, легко запоминается.
3. Популярная среди носителей языка песня и её знание способствует успешной культурной адаптации иностранных студентов. Кроме того, такие тексты отражают современную культуру: актуальные темы, реалии и мировоззрение, нормы поведения.
4. Поп-музыка представляет собой широкий спектр художественного материала: от очень простых и незамысловатых образов современных авторов до талантливых лирических произведений классиков русской литературы.

Последний факт дает возможность делать широкую выборку песенного материала для различных этапов и уровней изучения РКИ.

3.2.6.9. Дискуссионный диалог на семинарах (вопросы и проблемы для обсуждения)

Темы и проблемы для обсуждения

1. Трансформация первоначального научного замысла: расширение / сужение масштаба объекта исследования; подтверждение / неподтверждение гипотезы исследования
2. Научный филологический комментарий: стратегия пересказа, фиксирования и стратегия объяснения (причины возникновения исследуемых феноменов, их функции).
3. Взаимосвязь языкового объекта и его речевого существования (языковая прагматика).
4. Текстовый / языковой материал как доказательная база исследования: объем материала, способы его систематизации, «сопротивление материала» (адекватность выбранной методики анализа имеющемуся материалу)
5. Классификация и моделирование как способы представления результатов исследования
6. Предикаты научного действия и анализа: определенность, конкретность, результативность.
7. Метатекстовые маркеры научного текста: способы оформления научного «Я», научная коммуникация; и др.

Контрольные вопросы и задания для проведения входного и текущего контроля

8. Структура российской научной сферы
9. Кандидатская / докторская диссертация как жанр научного творчества
10. Способы сбора лингвистических данных
11. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы
12. Семинар как пространство для апробации научных результатов и коллегиального общения
13. Научный сборник как публикационный формат
14. Отчет как жанр научного текста
15. Специфика сбора, обработки и презентации лингвистического материала
16. Оформление результатов исследования: проблема оригинальности научного текста
17. Методическое использование результатов научных исследования: методические продукты и предметные области их применения

Темы письменных работ

18. Система обучения русскому языку как неродному: история, методология.
19. Современные вызовы в пространстве обращения русского языка.
20. Фонд «Русский мир», организация поддержки русской культуры и русского языка за рубежом
21. Русский язык как язык международного общения. Социально-культурные характеристики и состояние современного русского литературного языка.
22. Информационно-коммуникационные технологии обучения русскому языку инофонов.
23. Проблематика обучения русскому языку как иностранному.
24. Обучение русскому языку билингов в условиях поликультурной среды.
25. Языковой портфель как инновационный инструмент самоконтроля и контроля за результатами усвоения неродного языка.
26. Обзор отечественных лингвистических журналов
27. Обзор зарубежных лингвистических журналов

3.2.7. Индивидуальное задание на практику (форма)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы: Русский язык и литература в поликультурной среде

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

на производственную практику: научно-исследовательская работа

для _____,
(Ф.И.О обучающегося полностью)

обучающегося ____ курса

Место прохождения практики: _____

_____ ,
(указывается полное наименование структурного подразделения КГПУ им. В.П. Астафьева / профильной организации, а также их фактический адрес)

Сроки прохождения практики: с «__» _____ 202__ г. по «__» _____ 202__ г.

Цель прохождения практики: формирование способности к осуществлению профессиональной деятельности в научно-исследовательской области, а также экспериментальная апробация методических решений, предлагаемых в выпускной квалификационной работе.

Задачи прохождения практики:

1. Формулирование цели, задач, объекта и предмета научного исследования в ходе индивидуальной консультативной работы с научным руководителем
2. Формулирование и обоснование научной гипотезы, на подтверждение которой направлено исследование
3. Обоснование теоретической значимости избранной темы научного исследования
4. Разработка детализированного плана научного исследования
5. Анализ научной литературы по тематике научного исследования: изучение, обобщение и систематизация имеющегося опыта
6. Формирование и систематизация базы данных на основе материала по теме исследования
7. Проведение самостоятельного исследования в соответствии с разработанной программой
8. Подготовка статей в сборники научных, в том числе студенческих конференций и / или докладов на научные студенческие конференции
9. Выступление с докладом на научной конференции
10. Знакомство со структурой, этапами и форматами научного филологического исследования в соотношении с предметным и образовательным полем «Русский язык и литература в поликультурной среде»

Индивидуальные задания в период прохождения практики:

1. Сформулировать цель, задачи, объект и предмет научного исследования в ходе индивидуальной консультативной работы с научным руководителем
2. Сформулировать и обосновать научную гипотезу, на подтверждение которой направлено исследование
3. Обосновать теоретическую значимость избранной темы научного исследования
4. Разработать детализированный план научного исследования
5. Сделать анализ научной литературы по тематике научного исследования: изучение, обобщение и систематизация имеющегося опыта
6. Сформировать и систематизировать базу данных на основе материала по теме исследования
7. Провести самостоятельное исследование в соответствии с разработанной программой
8. Подготовить статью/и в сборники научных, в том числе студенческих конференций и / или доклад/ы на научные студенческие конференции
9. Выступить с докладом на научной конференции
10. Познакомиться с проблематикой современных исследований в области филологии в соотношении с предметным и образовательным полем «Русский язык и литература в поликультурной среде»
11. Сформировать отчет о прохождении практики, включающий результаты проведенного исследования и оцениваемые формы работы – итоговый анализ проделанной работы

Планируемые результаты практики (формируемые компетенции):

УК-1 – Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

ПК-3 – Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся.

УТВЕРЖДАЮ

Курсовой (групповой) руководитель практики
«__» _____ 20__ г.

Задание принято к исполнению: _____ «__» _____ 20__ г.
(подпись обучающегося)